

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2004 TO JUNE 2004**  
**2004年1月至2004年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
385RO	Contract No. SS M342 Beautification of Tsim Sha Tsui Promenade (DSC) 合約編號 SS M342 美化尖沙咀海濱工程 (承建商自選的分包商)	Apr 2004 2004年4月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Jonathan YUNG 容振偉先生 2867 3960
242RS	Contract No. SS M336 Design & Construction of Tseung Kwan O Sports ground 合約編號 SS M336 設計及興建將軍澳運動場	May 2004 2004年5月	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M4	Mr. W. Y. CHAN 陳偉人先生 2867 3740
243RS	Indoor Recreation Centre in Area 17, Tin Shui Wai (DSC) 天水圍第十七區的體育館 (承建商自選的分包商)	Jun 2004 2004年6月	BD Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna CHEUNG 張麥有瑩女士 2867 3808
049RE	Contract No. RF M321 Design & Construction for the Renovation of Libraries (Phase 1) 合約編號 RF M321 修建圖書館的設計及營造工程(第一期)	Jun 2004 2004年6月	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M2	Mr. W. K. FAN 范永光先生 2867 3783
187SC	Community Complex at Tseng Choi Street, Are 10, Tuen Mun (DSC) 屯門第十區井財街, 聯用大樓 (承建商自選的分包商)	Jun 2004 2004年6月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Daniel Chu 朱棟雄先生 2867 3738
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
5001BX	Contract No. GE/2003/28 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package V - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island 合約編號 GE/2003/28 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 V 組 - 位於港島的斜坡防止山泥傾瀉工程	Feb 2004 2004年2月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr K K S HO 何建生先生 2760 5811

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2004 TO JUNE 2004**  
**2004年1月至2004年6月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
5687CL	Contract No. CV/2002/02 Public Transport Interchange at Sunny Bay 合約編號 CV/2002/02 欣澳公共交通交匯處	Mar 2004 2004年3月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr W W LAU 劉永華先生 2762 5478
5001BX	Contract No. GE/2003/26 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package U - Landslip Preventive Works for Slopes and Retaining Walls in Tsuen Wan 合約編號 GE/2003/26 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 U 組 - 位於荃灣的斜坡防止山泥傾瀉工程	Mar 2004 2004年3月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2004/03 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package Q - Landslip Preventive Works for Slopes in Tai Po and Yuen Long 合約編號 GE/2004/03 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第 2 期第 Q 組 - 位於大埔及元朗的斜坡防止山泥傾瀉工程	Mar 2004 2004年3月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr K K S HO 何健生先生 2760 5811
5001BX	Contract No. GE/2004/07 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 4, Package A - Ground Investigation Works for Slopes in Tsuen Wan and Kwai Tsing 合約編號 GE/2004/07 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第四期 A 組 - 位於荃灣及葵青區的斜坡場地勘察工程	May 2004 2004年5月	GROU Group II 場地勘探工程 第二組	M1	Mr K C LAM 林建忠先生 2762 5300

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2004 TO JUNE 2004**  
**2004年1月至2004年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
5001BX	Contract No. GE/2004/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 4, Package B - Ground Investigation Works for Slopes in Tuen Mun and Outlying Islands 合約編號 GE/2004/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第四期 B 組 - 位於屯門及離島區的斜坡場地勘察工程	May 2004 2004年5月	GROU Group II 場地勘探工程 第二組	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
-	Contract No. CV/2004/01 Maintenance and Repairs to Seawalls, Piers and Other Port Works (2004-07) 合約編號 CV/2004/01 海堤、碼頭及其他海港工程的保養及修葺工程 (2004-07)	Jun 2004 2004年6月	PW Group C 海港工程 丙組	M1	Mr K Y SHIN 冼杞恩先生 2762 5554
5001BX	Contract No. GE/2004/10 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package F - Landslip Preventive Works for Slopes in Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung 合約編號 GE/2004/10 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第3期第F組 - 位於觀塘,黃大仙及西貢的斜坡防止山泥傾瀉工程	Jun 2004 2004年6月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4225DS	Contract No. DC/2002/01 Wan Chai East and North Point Sewerage - North Point Sewage Pumping Station 合約編號 DC/2002/01 灣仔東及北角污水收集系統 - 北角污水泵房	Jan 2004 2004年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組 and 及 ELME NA 污水處理廠及隔 篩廠機電裝置 不適用	M3	Mr. K W MAK 麥嘉為先生 2594 7255